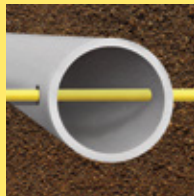


Tenga cuidado con las líneas de servicios públicos al trabajar en alcantarillas

Los servicios públicos que emplean perforación horizontal o zanjas para instalar tuberías subterráneas han descubierto algunos lugares donde la línea de servicios públicos fue accidentalmente instalada a través de una alcantarilla fuera de una residencia o negocio. Esto se conoce como perforación cruzada. Una perforación cruzada con una línea de servicios públicos no presenta riesgos de seguridad siempre y cuando no sufra daños. Si se corta o se hace una hendidura en una línea de servicios públicos al destapar una alcantarilla, esto podría crear un grave peligro.

Dañar una línea de gas natural puede ocasionar un fuego o explosión y causar daños o lesiones aún más serios a quienes trabajan en las alcantarillas y a la gente alrededor.



- GASEODUCTO*
- ALCANTARILLA

¡Manténgase a salvo! Sepa qué hay dentro antes de destapar

Las raíces de un árbol, la grasa o cualquier otra obstrucción pueden hacer que se tape la alcantarilla fuera de una residencia u otro edificio. Sin embargo, la alcantarilla podría estar tapada por una perforación cruzada con una línea de gas u otro servicio público.

Antes de usar cualquier máquina o equipo para cortar, Atmos Energy recomienda usar una cámara de video para inspeccionar el interior de una alcantarilla y descartar la posibilidad de una perforación cruzada con un gaseoducto u otro servicio público. Si su compañía no tiene una cámara de video y usted sospecha que podría haber una perforación cruzada, llame a Atmos Energy al 866-322-8667.

If you suspect a natural gas cross bore

If you find—or even suspect—that a natural gas line is the cause of a sewer obstruction, contact Atmos Energy immediately. We will promptly respond to inspect the situation at no charge.

For more information and to watch a video about natural gas line cross bores and sewer repairs, visit www.atmosenergy.com/crossbore.

If you suspect a cross bore with a natural gas line, call Atmos Energy at 1-866-322-8667.

Natural gas lines must be in Atmos Energy's utility service area.

Si sospecha que hay una perforación cruzada en un gaseoducto

Si encuentra o solo sospecha que un gaseoducto es la causa de una obstrucción en una alcantarilla, comuníquese con Atmos Energy inmediatamente. Responderemos rápidamente para inspeccionar la situación sin costo alguno.

Para más información sobre las perforaciones cruzadas en gaseoductos y reparaciones de alcantarillas, visite www.atmosenergy.com/crossbore.

Si sospecha que hay una perforación cruzada con una línea de gas natural, llame a Atmos Energy al 1-866-322-8667.

Las líneas de gas natural deben estar en el área de servicio de Atmos Energy.



© 2015 Atmos Energy Corporation. All rights reserved.

Safely Unclogging Outside Sewer Lines

La seguridad al destapar alcantarillas externas



Your natural gas company

Be aware of utility lines during sewer work

Utilities that use horizontal or trenchless boring to install buried lines have discovered some locations where the utility line was installed accidentally through a sewer line outside a home or business. This is called a cross bore. A cross bore with any utility line poses no safety risk as long as it is undamaged. If a utility line is cut or nicked while unclogging a sewer line, it can create a serious hazard.

Damaging a natural gas line can cause a fire or explosion and lead to even more serious damage or injury to those working on the sewer line and people nearby.



- GAS LINE*
- SEWER LINE

Be safe! Know what's inside before you clear

A clogged sewer line outside a home or other building could be caused by tree roots, grease or other obstructions. However, there is a possibility that the clogged sewer line could be a cross bore with a natural gas or other utility line.

Before using any mechanical or cutting equipment, Atmos Energy recommends using a video camera to inspect the inside of a sewer line to rule out a cross bore with a natural gas line or other utility line. If your company does not have a video camera and you suspect a cross bore situation, please call Atmos Energy at 866-322-8667.

*A gas line can be different colors.

Safety tips for sewer work

1 Where can a cross bore occur and how can I be more aware of such a possibility?

- A cross bore could occur outside a structure on private property or in a city easement.
- It could have occurred at any time—many years ago or more recently. Look to see if there are signs of recent construction or utility activity nearby.
- If you suspect that a natural gas line is in close proximity to or perpendicular to the sewer line, call Atmos Energy before excavating or using any mechanical equipment.

2 What are the recommended steps to determine the source of an obstruction?

- If possible, use an in-line video inspection camera first. If the video is inconclusive, use nonmechanical equipment to find the source or to unclog the obstruction.
- Never use any mechanical or cutting equipment until you have clearly identified the source of the obstruction and found that it is not a utility line.

3 How can I prevent igniting leaking natural gas?

- Always choose a cleanout outside the home or structure. Using an exterior cleanout can lessen the chance of natural gas entering the structure should a natural gas line be damaged and leaking.
- Exercise caution when using power tools to clear the sewer line blockage. Any device creating a spark can cause ignition if natural gas is present.

4 What if I need to excavate to locate the clog or make repairs?

- For nonemergency excavation, call 811 at least three business days before digging to have buried utility lines located at no charge.
- For an emergency excavation, natural gas utility lines may be located within 2 to 4 hours* by calling 811.

*State requirements may vary.

- If the marked location of the natural gas line is in close proximity or perpendicular to the sewer line, then a cross bore may exist. Call Atmos Energy before excavating or using any mechanical equipment to have the location inspected.
- Remember, the 811 service cannot mark utility lines belonging to the property owner (except in Kansas).*

5 What are the signs of a natural gas leak?

SMELL The distinctive rotten-egg “odor” of natural gas at the sewer cleanout, sewer vent or inside the structure connected to the sewer line.

SOUND A hissing, whistling or roaring sound at the sewer cleanout, sewer vents or inside the structure connected to the sewer line.

SIGHT Bubbles rising in toilet bowls or through standing water, especially if the odor of natural gas is also present. Dead or dying vegetation or a dry spot in an otherwise moist area above or near a natural gas line.

6 What should I do if I suspect a natural gas leak?

- Stop what you are doing and evacuate the building immediately! Get yourself and others in the building and in nearby structures outside.
- DO NOT light a torch, match, candle or cigarette.
- DO NOT ring door bells, turn on or off any electrical appliances, switches, mechanical equipment or vehicles or use any device that could cause a spark, such as a cell phone, two-way radio or flashlight.
- Go to a safe distance away from houses or buildings and call 911 or Atmos Energy at 1-866-322-8667.



Consejos de seguridad para trabajo en alcantarillas

1 ¿Dónde puede haber una perforación cruzada y cómo puedo estar más consciente de esa posibilidad?

- Una perforación cruzada puede ocurrir fuera de una estructura o propiedad privada o en un derecho de paso de la ciudad.
- Puede haber ocurrido en cualquier momento, hace muchos años o recientemente. Verifique si hay señales de construcción reciente o trabajo de servicios públicos en áreas cercanas.
- Si usted sospecha que hay una línea de gas natural cerca de o perpendicular a la alcantarilla, llame a Atmos Energy antes de excavar o usar cualquier equipo mecánico.

2 ¿Cuáles son los pasos recomendados para determinar el origen de una obstrucción?

- De ser posible, use primero una cámara para inspeccionar la tubería. Si el video no le ayuda a determinar el origen de la obstrucción, use equipo no mecánico para encontrarlo o para destapar la línea.
- Nunca use ningún tipo de máquina o equipo para cortar hasta que se identifique claramente el origen de la obstrucción y se compruebe que no es una línea de servicios públicos.

3 ¿Cómo puedo evitar incendiar una fuga de gas natural?

- Elija siempre un registro de limpieza fuera de la residencia o estructura. Usar un registro de limpieza exterior puede reducir la posibilidad de que el gas natural entre en la estructura en caso de un gaseoducto dañado y una fuga. Si es necesario, haga que instalen un registro de limpieza externo.
- Tenga cuidado al usar herramientas motorizadas para limpiar la obstrucción en la alcantarilla. Cualquier máquina que encienda una chispa puede hacer que se encienda el gas natural.

4 ¿Qué ocurre si necesito excavar para localizar la obstrucción o hacer reparaciones?

- Si tiene que excavar y no es una emergencia, llame al 811 por lo menos tres días hábiles antes de excavar para que localicen las líneas enterradas de servicios públicos sin costo.

- Para una excavación de emergencia, llame al 811 para localizar las líneas de gas natural dentro de 2 a 4 horas.*

*Los requisitos del estado pueden variar.

- Si la ubicación marcada del gaseoducto está cerca de o perpendicular a la alcantarilla, podría haber una perforación cruzada. Antes de excavar o usar equipo mecánico, llame a Atmos Energy para inspeccionar el lugar.
- Recuerde que el servicio del 811 no puede marcar líneas de servicios públicos que pertenecen al dueño de la propiedad (excepto en Kansas).*

5 ¿Cuáles son las señales de una fuga de gas natural?

SI HUELE el característico “olor” a huevo podrido del gas natural en el registro de limpieza, el respiradero de la alcantarilla o dentro de la estructura conectada a la alcantarilla.

SI OYE un silbido o rugido en el registro de limpieza, el respiradero de la alcantarilla o dentro de la estructura conectada a la alcantarilla.

SI VE burbujas en la taza del inodoro o en agua estancada, especialmente si también hay olor a gas natural. O bien, vegetación muerta o marchita sobre o cerca de un gaseoducto o un lugar seco donde los alrededores están húmedos.

6 ¿Qué debo hacer si sospecho que hay una fuga de gas natural?

- ¡Deje lo que está haciendo y salga del edificio inmediatamente! Abandone el edificio usted y saque a las demás personas del edificio y de otros edificios cercanos.
- NO encienda una antorcha, fósforo, vela o cigarrillo.
- NO toque timbres, no encienda o apague equipos electrónicos, interruptores o equipo mecánico, ni use cualquier aparato que pueda generar una chispa, como un teléfono, un radio bidireccional o linterna.
- Aléjese a una distancia segura de las casas o edificios y llame al 911 o Atmos Energy al 1-866-322-8667.



If you suspect a cross bore with a natural gas line, call Atmos Energy at 1-866-322-8667.

Si sospecha que hay una perforación cruzada con una línea de gas natural, llame a Atmos Energy al 1-866-322-8667.